



Weitere Funktionen

Wahlwiederholungsliste aufrufen

Rufliste  > Ausgehend oder Wahlwiederholung 

Anrufliste aufrufen

Rufliste 



Aus den Kontakten wählen

Kontakt 




Neuen Kontakt hinzufügen

Kontakt  > Kontakt hinzufügen 


Vermitteln mit Vorankündigung

Aktives Gespräch > Hold  > Nummer manuell oder aus Kontakten wählen > Vermitteln 

Vermitteln ohne Vorankündigung

Im Ruf (kommend/gehend/im Gespräch) > Transfer  > Nummer manuell wählen > Transfer  oder Lautsprecher 


Rufumleitung einschalten

Menü  > Einstellungen > Telefonie > Rufumleitung

Funktionstasten einrichten

Menü  > Einstellungen > Funktionstasten oder  Eintrag hinzufügen


Anrufsschutz einschalten

Menü  > Einstellungen > Telefonie > Anrufschutz

Anklopfen einschalten

Menü  > Einstellungen > Telefonie > Anklopfen

Rufnummernunterdrückung (CLIR) einschalten

Menü  > Einstellungen > Telefonie > Ruf anonym

COMfortel[®] D-600

Kurzanleitung





Grundlegende Hinweise


Der Menüführung folgen

Drücken Sie die anschließend aufgeführten Tasten des Telefons oder die entsprechenden Icons im Display zum Ausführen der angezeigten Funktionen. Die Texte und Icons im Display ändern sich bei einer Aktion und zeigen die im aktuellen Zustand möglichen Funktionen an.



Menüs öffnen, Funktionen aufrufen

Drücken Sie **Menü** , um in die Menü-Auswahl zu gelangen.

Drücken Sie **Rufliste** , um sich die Anrufliste anzeigen zu lassen.


Drücken Sie **Kontakt** , um sich die Kontakte anzeigen zu lassen.

Blättern


Drücken Sie  oder  zum Blättern durch das Menü.

In Texten und Listen, die länger als eine Seite sind, lässt sich durch Wischen auf dem **Touch-Display** durch das Menü blättern.

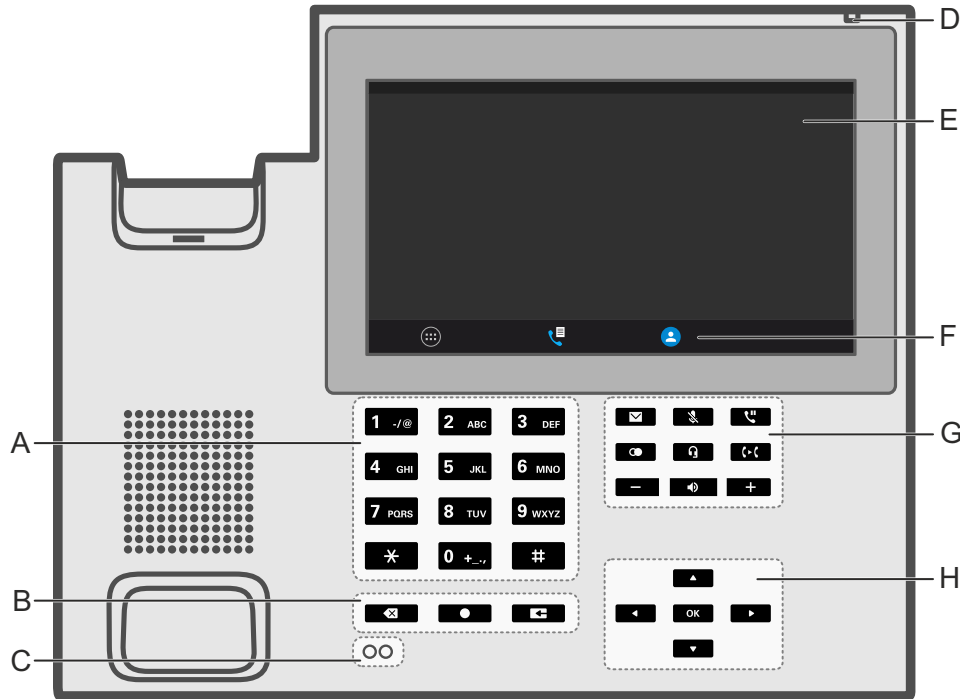
Menüpunkt wählen

Drücken Sie **OK**  oder das entsprechende Icon im Display zum Öffnen eines Menüpunktes.

Menüs schließen, zurück

Drücken Sie **Zurück** , um ein Menü zu schließen und in eine übergeordnete Ebene zu wechseln.

Übersicht über das Gerät



A	Wähltastatur						
B	Basisnavigation						
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Löschen: Entfernt Texte sowie Einträge in den Kontakten und aus der Rufliste.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Home: Ruft die Startseite auf. Gestartete Aktionen laufen im Hintergrund weiter.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Zurück: Kehrt zurück in das zuletzt geöffnete Menü und beendet die derzeitige Aktion.</td> </tr> </table>		Löschen: Entfernt Texte sowie Einträge in den Kontakten und aus der Rufliste.		Home: Ruft die Startseite auf. Gestartete Aktionen laufen im Hintergrund weiter.		Zurück: Kehrt zurück in das zuletzt geöffnete Menü und beendet die derzeitige Aktion.
	Löschen: Entfernt Texte sowie Einträge in den Kontakten und aus der Rufliste.						
	Home: Ruft die Startseite auf. Gestartete Aktionen laufen im Hintergrund weiter.						
	Zurück: Kehrt zurück in das zuletzt geöffnete Menü und beendet die derzeitige Aktion.						
C	Näherungssensor, Helligkeitssensor						
D	Gehäuse-LED						
	<table border="1"> <tr> <td>blinkt</td> <td>Ankommender Ruf</td> </tr> <tr> <td>leuchtet</td> <td>Aktives Gespräch</td> </tr> </table>	blinkt	Ankommender Ruf	leuchtet	Aktives Gespräch		
blinkt	Ankommender Ruf						
leuchtet	Aktives Gespräch						
E	Touch-Display						

F	Soft-Icons																
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Menü: Öffnet das Menü.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Rufliste: Öffnet die Anrufliste.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Kontakt: Öffnet die Kontakte.</td> </tr> </table>		Menü: Öffnet das Menü.		Rufliste: Öffnet die Anrufliste.		Kontakt: Öffnet die Kontakte.										
	Menü: Öffnet das Menü.																
	Rufliste: Öffnet die Anrufliste.																
	Kontakt: Öffnet die Kontakte.																
G	Festfunktionstasten																
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td> Nachrichten: Öffnet die Benachrichtigungsliste. Über die Auswahl in der Benachrichtigungsliste lassen sich z. B. empfangene oder ausgehende Rufe anzeigen. Öffnet bei eingerichteter Voicemailbox (nur bei Betrieb an einer TK-Anlage) außerdem die Nachrichtenliste. Wichtige Benachrichtigungen werden durch eine rot blinkende LED signalisiert. </td> </tr> <tr> <td></td> <td> Mikrofon: Schaltet das Mikrofon während eines Gesprächs aus und ein. Sobald das Mikrofon ausgeschaltet ist, leuchtet die LED der Taste rot. </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Hold: Leitet eine Rückfrage ein und beendet die Rückfrage.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Wahlwiederholung: Öffnet die Wahlwiederholungsliste mit den letzten gewählten Rufnummern.</td> </tr> <tr> <td></td> <td> Headset: Aktiviert/deaktiviert im Ruhezustand den Headsetbetrieb. Leitet bei ankommenden Rufen das Gespräch ein. Bei eingeschaltetem Headsetbetrieb leuchtet die LED grün. </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Transfer: Vermittelt Gespräche ohne Vorankündigung.</td> </tr> <tr> <td></td> <td> Lautsprecher: Leitet Gespräche ohne Hörerabheben ein. Leitet während eines bestehenden Gespräches das Lauthören ein. Die LED der Taste blinkt rot, sobald das Lauthören eingeschaltet ist. Die LED der Taste leuchtet rot, sobald das Freisprechen eingeschaltet ist. </td> </tr> <tr> <td></td> <td>Plus und Minus: Erhöht/verringert die Lautstärke der Klingel, des Hörers, Lautsprechers oder Headsets – abhängig vom Betriebszustand.</td> </tr> </table>		Nachrichten: Öffnet die Benachrichtigungsliste. Über die Auswahl in der Benachrichtigungsliste lassen sich z. B. empfangene oder ausgehende Rufe anzeigen. Öffnet bei eingerichteter Voicemailbox (nur bei Betrieb an einer TK-Anlage) außerdem die Nachrichtenliste. Wichtige Benachrichtigungen werden durch eine rot blinkende LED signalisiert.		Mikrofon: Schaltet das Mikrofon während eines Gesprächs aus und ein. Sobald das Mikrofon ausgeschaltet ist, leuchtet die LED der Taste rot.		Hold: Leitet eine Rückfrage ein und beendet die Rückfrage.		Wahlwiederholung: Öffnet die Wahlwiederholungsliste mit den letzten gewählten Rufnummern.		Headset: Aktiviert/deaktiviert im Ruhezustand den Headsetbetrieb. Leitet bei ankommenden Rufen das Gespräch ein. Bei eingeschaltetem Headsetbetrieb leuchtet die LED grün.		Transfer: Vermittelt Gespräche ohne Vorankündigung.		Lautsprecher: Leitet Gespräche ohne Hörerabheben ein. Leitet während eines bestehenden Gespräches das Lauthören ein. Die LED der Taste blinkt rot, sobald das Lauthören eingeschaltet ist. Die LED der Taste leuchtet rot, sobald das Freisprechen eingeschaltet ist.		Plus und Minus: Erhöht/verringert die Lautstärke der Klingel, des Hörers, Lautsprechers oder Headsets – abhängig vom Betriebszustand.
	Nachrichten: Öffnet die Benachrichtigungsliste. Über die Auswahl in der Benachrichtigungsliste lassen sich z. B. empfangene oder ausgehende Rufe anzeigen. Öffnet bei eingerichteter Voicemailbox (nur bei Betrieb an einer TK-Anlage) außerdem die Nachrichtenliste. Wichtige Benachrichtigungen werden durch eine rot blinkende LED signalisiert.																
	Mikrofon: Schaltet das Mikrofon während eines Gesprächs aus und ein. Sobald das Mikrofon ausgeschaltet ist, leuchtet die LED der Taste rot.																
	Hold: Leitet eine Rückfrage ein und beendet die Rückfrage.																
	Wahlwiederholung: Öffnet die Wahlwiederholungsliste mit den letzten gewählten Rufnummern.																
	Headset: Aktiviert/deaktiviert im Ruhezustand den Headsetbetrieb. Leitet bei ankommenden Rufen das Gespräch ein. Bei eingeschaltetem Headsetbetrieb leuchtet die LED grün.																
	Transfer: Vermittelt Gespräche ohne Vorankündigung.																
	Lautsprecher: Leitet Gespräche ohne Hörerabheben ein. Leitet während eines bestehenden Gespräches das Lauthören ein. Die LED der Taste blinkt rot, sobald das Lauthören eingeschaltet ist. Die LED der Taste leuchtet rot, sobald das Freisprechen eingeschaltet ist.																
	Plus und Minus: Erhöht/verringert die Lautstärke der Klingel, des Hörers, Lautsprechers oder Headsets – abhängig vom Betriebszustand.																
H	Steuerkreuz																
	Ermöglicht die Navigation auf dem Display. In den Menüs: ▲ oder ▼ scrollt durch die Menüeinträge. Während der Einstellung: ◀ oder ▶ wählt aus vorgegebenen Einträgen. Während der Texteingabe: ◀ oder ▶ bewegt den Cursor.																
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>OK: Ruft Menüpunkte auf, übernimmt und schließt Eingaben ab und startet Funktionen.</td> </tr> </table>		OK: Ruft Menüpunkte auf, übernimmt und schließt Eingaben ab und startet Funktionen.														
	OK: Ruft Menüpunkte auf, übernimmt und schließt Eingaben ab und startet Funktionen.																

Additional functions

Calling up the redial list

Call Log  > Outgoing or Redial 

Calling up the call log

Call Log 



Dialling from the contacts list

Contact 




Adding a new contact

Contact  > Add contact 

Transferring a call with announcement

Active call > Hold  > Dial number manually or select from contacts > Transfer 

Transferring a call without an announcement

In (incoming/outgoing/active) call > press Transfer  > Dial number manually > Transfer  or Loudspeaker 

Switching on call forwarding

Menu  > Settings > Telephony > Call forwarding


Setting up the function keys

Menu  > Settings > Function keys or  Add entry

Switching on Do not disturb mode

Menu  > Settings > Telephony > Do not disturb

Switching on call waiting

Menu  > Settings > Telephony > Call waiting

Switching on calling line identity restriction (CLIR)

Menu  > Settings > Telephony > Anonymous call

COMfortel[®] D-600

Quick Guide





Basic information


Following the menu sequence

Press the telephone keys listed below, or the corresponding icons on the display, to perform the functions shown on the display. The texts and icons on the display change when an action is performed and show the functions currently available.

Opening menus, calling functions

Press **Menu**  to access the menu options.

Press **Call Log**  to display the call history.

Press **Contact**  to display the contacts.

Scrolling


Press the  or  arrow keys to scroll through the menu.

Scroll through texts and lists that are more than one page long by swiping through the menu on the **touch display**.

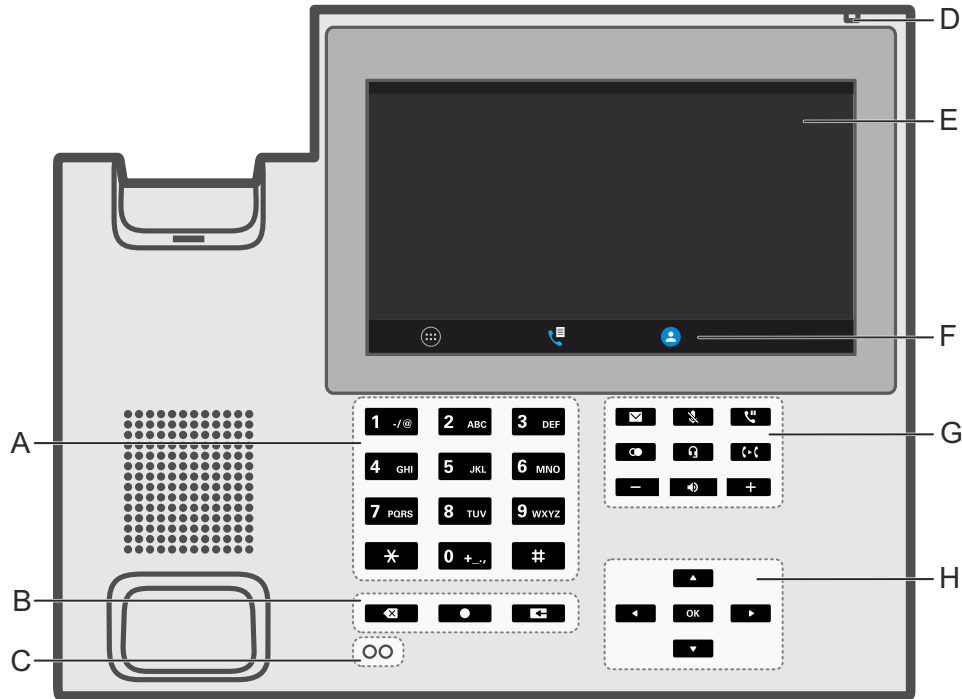
Selecting a menu option

Press **OK**  or the corresponding icon in the display to open a menu option.

Closing menus and going back

Press **Back**  to close a menu and return to a higher level.

Device Overview



A	Keypad						
B	Basic navigation						
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Delete: Press this to delete texts and entries in the Contacts and the call log.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Home: Press this to call the home screen. Previously started actions continue in the background.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Back: Press this to return to the most recently opened menu and end the current action.</td> </tr> </table>		Delete: Press this to delete texts and entries in the Contacts and the call log.		Home: Press this to call the home screen. Previously started actions continue in the background.		Back: Press this to return to the most recently opened menu and end the current action.
	Delete: Press this to delete texts and entries in the Contacts and the call log.						
	Home: Press this to call the home screen. Previously started actions continue in the background.						
	Back: Press this to return to the most recently opened menu and end the current action.						
C	Proximity sensor, Brightness sensor						
D	Casing LED						
	<table border="1"> <tr> <td>Flashing</td> <td>Incoming call</td> </tr> <tr> <td>Lights up</td> <td>Active call</td> </tr> </table>	Flashing	Incoming call	Lights up	Active call		
Flashing	Incoming call						
Lights up	Active call						

E	Touch display																
F	Soft icons																
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Menu: Press this to open the menu.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Call Log: Press this to open the caller list.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Contact: Press this to open the Contacts.</td> </tr> </table>		Menu: Press this to open the menu.		Call Log: Press this to open the caller list.		Contact: Press this to open the Contacts.										
	Menu: Press this to open the menu.																
	Call Log: Press this to open the caller list.																
	Contact: Press this to open the Contacts.																
G	Dedicated function keys																
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>Messages: Press this to open the messages list. You can, for example, select a message in the list to display missed or outgoing calls. When the voice mailbox is set up (only for operation on a PBX), you can also open the message list. If there are important messages, this is shown by a flashing red LED.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Microphone: Press this to switch the microphone on or off during a call. The key's LED flashes red as soon as the microphone is switched off.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Hold: Press this to initiate a query call and then to end it.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Redial: Press this to display the redial list, which contains the last telephone numbers dialed.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Headset: Press this to enable/disable headset operation in idle state. It initiates the call when it is received. When headset operation is enabled, the LED lights up green.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Transfer: Press this to transfer calls without prior notification.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Loudspeaker: Press this to initiate calls without having to pick up the receiver. Switches the speaker on during an on-going call. The key's LED flashes red as soon as loudspeaker listening is switched on. The key's LED lights up red as soon as hands-free calling is switched on.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Plus and Minus: Press these keys to increase or reduce the volume of the ringer, receiver, or loudspeaker, depending on operational state.</td> </tr> </table>		Messages: Press this to open the messages list. You can, for example, select a message in the list to display missed or outgoing calls. When the voice mailbox is set up (only for operation on a PBX), you can also open the message list. If there are important messages, this is shown by a flashing red LED.		Microphone: Press this to switch the microphone on or off during a call. The key's LED flashes red as soon as the microphone is switched off.		Hold: Press this to initiate a query call and then to end it.		Redial: Press this to display the redial list, which contains the last telephone numbers dialed.		Headset: Press this to enable/disable headset operation in idle state. It initiates the call when it is received. When headset operation is enabled, the LED lights up green.		Transfer: Press this to transfer calls without prior notification.		Loudspeaker: Press this to initiate calls without having to pick up the receiver. Switches the speaker on during an on-going call. The key's LED flashes red as soon as loudspeaker listening is switched on. The key's LED lights up red as soon as hands-free calling is switched on.		Plus and Minus: Press these keys to increase or reduce the volume of the ringer, receiver, or loudspeaker, depending on operational state.
	Messages: Press this to open the messages list. You can, for example, select a message in the list to display missed or outgoing calls. When the voice mailbox is set up (only for operation on a PBX), you can also open the message list. If there are important messages, this is shown by a flashing red LED.																
	Microphone: Press this to switch the microphone on or off during a call. The key's LED flashes red as soon as the microphone is switched off.																
	Hold: Press this to initiate a query call and then to end it.																
	Redial: Press this to display the redial list, which contains the last telephone numbers dialed.																
	Headset: Press this to enable/disable headset operation in idle state. It initiates the call when it is received. When headset operation is enabled, the LED lights up green.																
	Transfer: Press this to transfer calls without prior notification.																
	Loudspeaker: Press this to initiate calls without having to pick up the receiver. Switches the speaker on during an on-going call. The key's LED flashes red as soon as loudspeaker listening is switched on. The key's LED lights up red as soon as hands-free calling is switched on.																
	Plus and Minus: Press these keys to increase or reduce the volume of the ringer, receiver, or loudspeaker, depending on operational state.																
H	Directional pad																
	<p>Use the directional pad to navigate in the display.</p> <p>In the menus: press ▲ or ▼ to scroll through the menu options.</p> <p>During setup: press ◀ or ▶ to select from predefined entries.</p> <p>When entering text: press ◀ or ▶ to move the cursor.</p>																
	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>OK: Press the OK key to call up menu options, select and close entries and start functions.</td> </tr> </table>		OK: Press the OK key to call up menu options, select and close entries and start functions.														
	OK: Press the OK key to call up menu options, select and close entries and start functions.																

Otras funciones

Abrir la lista de rellamada

Lista de llamadas  > Salientes o Rellamada 

Abrir la lista de llamadas

Lista de llamadas 



Seleccionar un contacto

Contacto 




Añadir un contacto nuevo

Contacto  > Añadir contacto 

Transferencia con aviso previo

Llamada activa > Hold  > marcar el número manualmente o seleccionar de los contactos > Transferir 

Transferir sin aviso previo

Durante la llamada (entrante/saliente/en curso) > Transferir  > marcar el número manualmente > Transferir  o Altavoz 

Activar el desvío de llamadas

Menú  > Ajustes > Telefonía > Desvío de llamadas

Configurar las teclas de función

Menú  > Ajustes > Teclas de función o  Añadir entrada

Activar la función de no molestar

Menú  > Ajustes > Telefonía > No molestar

Activar la llamada en espera

Menú  > Ajustes > Telefonía > Llamada en espera

Activar la supresión de número (CLIR)

Menú  > Ajustes > Telefonía > Llamada anónima

COMfortel[®] D-600

Guía rápida



Indicaciones básicas

Seguir el menú

Pulse las teclas del teléfono o los iconos de pantalla correspondientes que se indican a continuación para ejecutar las funciones que se detallan. Los textos e iconos de la pantalla cambian cuando se realiza una acción y muestran las funciones posibles en el modo actual.

Abrir menús, activar funciones

Pulse **Menú**  para acceder a las opciones de menú.

Pulse **Lista de llamadas**  para ver la lista de llamadas.


Pulse **Contacto**  para ver los contactos.

Desplazamiento

Pulse  o  para desplazarse por el menú.

En los textos y listas que ocupan más de una página puede desplazarse por el menú deslizando el dedo por la **pantalla táctil**.

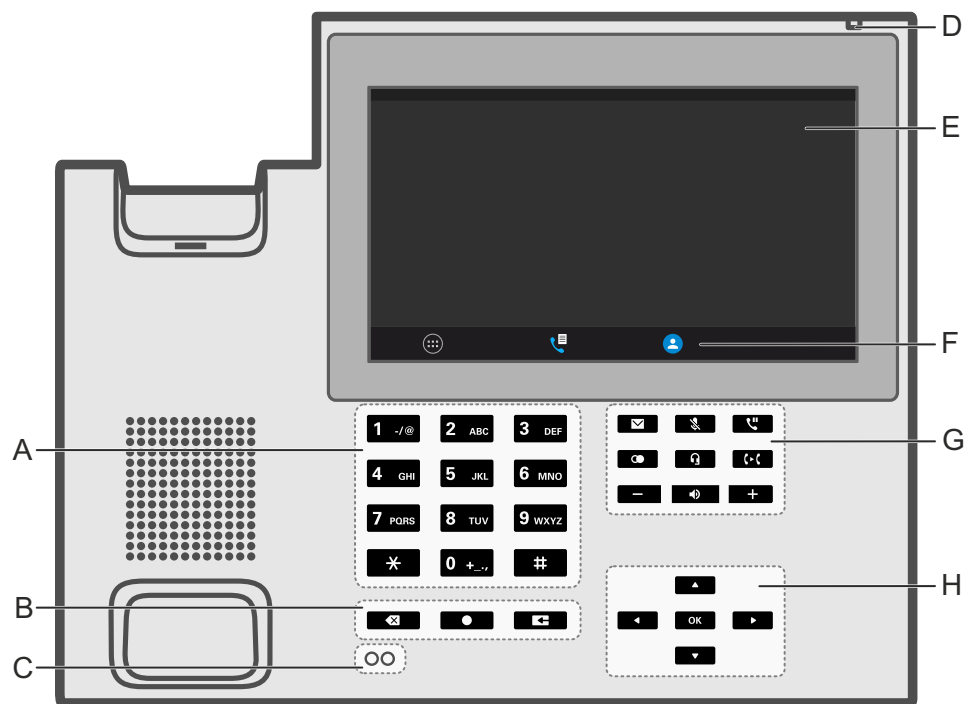
Seleccionar una opción de menú

Pulse **OK**  o el icono correspondiente en la pantalla para abrir una opción de menú.

Cerrar menús, volver atrás

Pulse **Atrás**  para cerrar una opción de menú y regresar al nivel superior.

Vista general del dispositivo



A Teclado de marcado

B Navegación básica



Borrar: Borra textos y entradas de los contactos y de la lista de llamadas.



Inicio: Abre la página de inicio. Las acciones iniciadas siguen ejecutándose en segundo plano.



Atrás: Regresa al último menú abierto y finaliza la acción actual.

C Sensor de proximidad, Sensor de brillo

D LED de carcasa

Parpadea | Llamada entrante

Iluminado fijo | Llamada activa

E Pantalla táctil

F Iconos de acceso rápido



Menú: Abre el menú.



Lista de llamadas: Abre la lista de llamadas.



Contacto: Abre los contactos.

G Teclas de función fijas



Mensajes: Abre la lista de notificaciones. La lista de notificaciones permite visualizar, por ejemplo, las llamadas perdidas o salientes. Si se ha configurado un buzón de voz (solo si se utiliza con una centralita), también se abre la lista de mensajes. Las notificaciones importantes se indican mediante un LED rojo intermitente.



Micrófono: Enciende o apaga el micrófono durante una conversación. Cuando el micrófono está apagado, el LED de la tecla se ilumina en rojo.



Hold: Inicia y finaliza una consulta.



Rellamada: Abre la lista de rellamada con los últimos números marcados.



Auriculares: En modo de suspensión activa/desactiva el uso de auriculares. Acepta las llamadas entrantes. Cuando los auriculares están activados, el LED se ilumina en verde.



Transfer: Transfiere llamadas sin aviso previo.



Altavoz: Acepta llamadas sin descolgar el microteléfono. Activa el altavoz durante una conversación en curso. El LED de la tecla parpadea en rojo en cuanto se activa la función de altavoz. El LED de la tecla se ilumina en rojo cuando la función de manos libres está activa.



Signos + y -: Suben/bajan el volumen del timbre, del microteléfono, del altavoz o de los auriculares según el modo de funcionamiento.

H Pad de control

Permite navegar por la pantalla.

En los menús: ▲ o ▼ permite desplazarse por las opciones de menú.

Durante el ajuste: ◀ o ▶ permite seleccionar entradas preestablecidas.

Durante la introducción de texto: ◀ o ▶ permite desplazar el cursor.



OK: Abre opciones de menú, acepta y cierra entradas y ejecuta funciones.

Περισσότερες λειτουργίες

Άνοιγμα λίστας επανάκλησης

Λίστα κλήσεων  > Εξερχόμενη ή Επανεπιλογή 

Άνοιγμα λίστας καλούντων

Λίστα κλήσεων 



Επιλογή από τις επαφές

Επαφή 




Προσθήκη νέας επαφής

Επαφή  > Προσθήκη επαφής 

Μεταφορά με προειδοποίηση

Ενεργή συνομιλία > Hold  > Χειροκίνητη επιλογή αριθμού ή επιλογή από τις επαφές > Μεταφορά 

Μεταφορά χωρίς προειδοποίηση

Σε κλήση (εισερχόμενη/εξερχόμενη/σε συνομιλία) > Transfer  > Χειροκίνητη επιλογή αριθμού > Transfer  ή Ηχείο 

Ενεργοποίηση ανακατεύθυνσης κλήσης

Μενού  > Ρυθμίσεις > Τηλεφωνία > Ανακατεύθυνση κλήσης

Ρύθμιση πλήκτρων λειτουργίας

Μενού  > Ρυθμίσεις > Πλήκτρα λειτουργίας ή  Προσθήκη καταχώρισης


Ενεργοποίηση προστασίας κλήσης

Μενού  > Ρυθμίσεις > Τηλεφωνία > Προστασία κλήσης

Ενεργοποίηση αναμονής κλήσης

Μενού  > Ρυθμίσεις > Τηλεφωνία > Αναμονή κλήσης

Ενεργοποίηση απόκρυψης αριθμού κλήσης (CLIR)

Μενού  > Ρυθμίσεις > Τηλεφωνία > Ανώνυμη κλήση

COMfortel® D-600

Συνοπτικές οδηγίες χρήσης





Βασικές πληροφορίες

Ακολουθήστε την πλοήγηση μενού

Πιέστε τα παρακάτω εμφανιζόμενα πλήκτρα του τηλεφώνου ή τα αντίστοιχα εικονίδια στην οθόνη για την εκτέλεση των λειτουργιών που εμφανίζονται. Τα κείμενα και τα εικονίδια στην οθόνη αλλάζουν σε κάθε ενέργεια και εμφανίζουν τις λειτουργίες που είναι δυνατές στην τρέχουσα κατάσταση.

Άνοιγμα μενού, άνοιγμα λειτουργιών

Πιέστε το **Μενού**  για να μεταβείτε στην επιλογή μενού.

Πιέστε το **Λίστα κλήσεων**  για εμφάνιση της λίστας κλήσεων.

Πιέστε το **Επαφή**  για εμφάνιση των επαφών.

Κύλιση

Πιέστε τα  ή  για κύλιση στο μενού.

Σε κείμενα και λίστες που υπερβαίνουν τη μία σελίδα, σύρετε στην **οθόνη αφής** για κύλιση στο μενού.

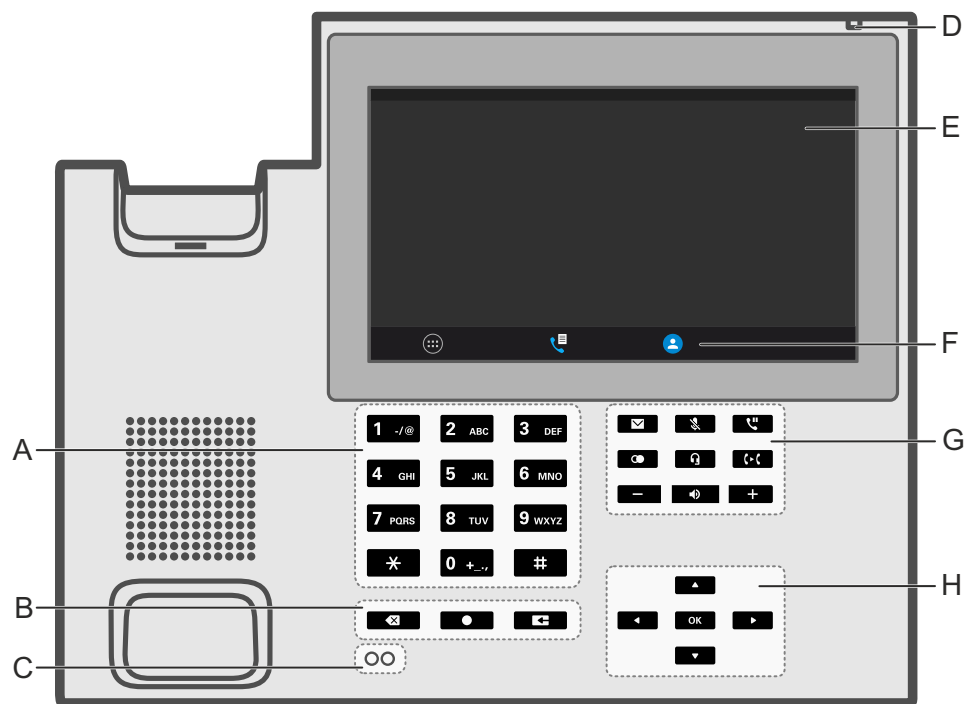
Επιλογή στοιχείου μενού

Πιέστε **OK**  ή το αντίστοιχο εικονίδιο στην οθόνη για άνοιγμα ενός σημείου μενού.

Κλείσιμο μενού, πίσω

Πιέστε το **Πίσω**  για να κλείσετε ένα μενού και για να μεταβείτε σε ανώτερο επίπεδο.

Επισκόπηση συσκευής



A Πληκτρολόγιο επιλογής αριθμών

B Πλοήγηση βάσης

	Διαγραφή: Αφαιρεί κείμενα και καταχωρίσεις στις Επαφές και από τη Λίστα κλήσεων.
	Αρχική: Καλεί στην Αρχική σελίδα. Οι ενέργειες που είχαν εκκινηθεί εξακολουθούν να εκτελούνται στο παρασκήνιο.
	Πίσω: Επιστρέφει στο τελευταίο μενού που ανοίξατε και ολοκληρώνει την τρέχουσα ενέργεια.

C Αισθητήρας προσέγγισης, Αισθητήρας φωτεινότητας

D Λυχνία LED περιβλήματος

αναβοσβήνει	Εισερχόμενη κλήση
ανάβει	Ενεργή συνομιλία

E Οθόνη αφής

F Προγραμματιζόμενα εικονίδια

	Μενού: Ανοίγει το μενού.
	Λίστα κλήσεων: Ανοίγει τη λίστα κλήσεων.
	Επαφή: Ανοίγει τις επαφές.

G Πλήκτρα σταθερής λειτουργίας

	Μηνύματα: Ανοίγει τη λίστα ειδοποιήσεων. Με επιλογή στη λίστα ειδοποιήσεων μπορούν να εμφανιστούν π.χ. οι αναπάντητες ή οι εξερχόμενες κλήσεις. Σε περίπτωση που έχει ρυθμιστεί voicemail (μόνο στη λειτουργία σε τηλεφωνικό κέντρο) ανοίγετε επιπλέον τη λίστα μηνυμάτων. Σημαντικές ειδοποιήσεις σηματοδοτούνται από μια λυχνία LED που αναβοσβήνει με κόκκινο.
	Μικρόφωνο: Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μικρόφωνο κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας. Μόλις απενεργοποιηθεί το μικρόφωνο, η λυχνία LED ανάβει με κόκκινο.
	Hold: Πραγματοποιεί μια επανάκληση και τερματίζει την επανάκληση.
	Επανεπιλογή: Ανοίγει τη λίστα επανεπιλογής με τους τελευταίους επιλεγμένους αριθμούς κλήσης.
	Σετ ακουστικών: Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία του σετ ακουστικών σε κατάσταση αδράνειας. Πραγματοποιεί τη συνομιλία σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης. Σε ενεργοποιημένη λειτουργία του σετ ακουστικών η λυχνία LED ανάβει με πράσινο.
	Transfer: Μεταφέρει συνομιλίες χωρίς προειδοποίηση.
	Ηχείο: Πραγματοποιεί συνομιλίες χωρίς να σηκώνετε το ακουστικό. Ενεργοποιεί το ηχείο κατά τη διάρκεια μιας υπάρχουσας συνομιλίας. Η λυχνία LED του πλήκτρου αναβοσβήνει με κόκκινο, μόλις ενεργοποιηθεί το ηχείο. Η λυχνία LED του πλήκτρου ανάβει με κόκκινο, μόλις ενεργοποιηθεί η ανοιχτή συνομιλία.
	Συν και πλην: Αυξάνει/μειώνει την ένταση ήχου του κουδουνίσματος, του ακουστικού, του ηχείου ή του σετ ακουστικών – ανάλογα με την κατάσταση λειτουργίας.

H D-pad (πληκτρολόγιο κατεύθυνσης)

Διευκολύνει την πλοήγηση στην οθόνη.	
Στα μενού: Το ▲ ή το ▼ πραγματοποιεί κύλιση στις καταχωρίσεις μενού.	
Κατά τη ρύθμιση: Το ◀ ή το ▶ επιλέγει μία από τις υπάρχουσες καταχωρίσεις.	
Κατά την εισαγωγή κειμένου: Το ◀ ή το ▶ μετακινεί τον δρομέα.	
	OK: Ανοίγει στοιχεία μενού, αποδέχεται και ολοκληρώνει καταχωρίσεις και εκκινεί λειτουργίες.

Autres fonctions

V01 12/2020

Appeler la liste de renumérotation

Journal d'appels  > Sortants ou Renumérotation 

Appeler le journal d'appels

Journal d'appels 



Sélectionner à partir du répertoire

Contact 

Ajouter un nouveau contact

Contact  > Ajouter un contact 

Transférer avec annonce

Conversation active > Hold  > Composer le numéro manuellement ou à partir des contacts > Transférer 

Transférer sans annonce

Pendant l'appel (entrant/sortant/en conversation) > Transfert  > Composer le numéro manuellement > Transfert  ou Haut-parleur 

Activer le transfert d'appel

Menu  > Paramètres > Téléphonie > Transfert d'appel

Paramétrer les touches fonctionnelles

Menu  > Paramètres > Touches fonctionnelles ou  Ajouter une entrée

Activer Ne pas déranger

Menu  > Paramètres > Téléphonie > Ne pas déranger

Activer le double appel

Menu  > Paramètres > Téléphonie > Double appel

Activer la non-présentation du numéro d'appel (CLIR)

Menu  > Paramètres > Téléphonie > Appel anonyme

COMfortel[®] D-600

Guide rapide




Remarques fondamentales

Suivre la navigation du menu

Appuyez sur les touches présentées ci-dessous ou sur les icônes correspondantes à l'écran pour exécuter les fonctions affichées. Les textes et icônes à l'écran changent au cours d'une action et affichent l'état actuel des fonctions possibles.



Ouvrir des menus, appeler des fonctions

Appuyez sur **Menu**  pour accéder à la sélection du menu.

Appuyez sur **Journal d'appels**  pour afficher l'historique des appels.

Appuyez sur **Contact**  pour afficher les contacts.

Faire défiler


Appuyez sur  ou  pour faire défiler le menu.

Il suffit d'effleurer l'**écran tactile** pour faire défiler le menu dans les textes et les listes de plus d'une page.

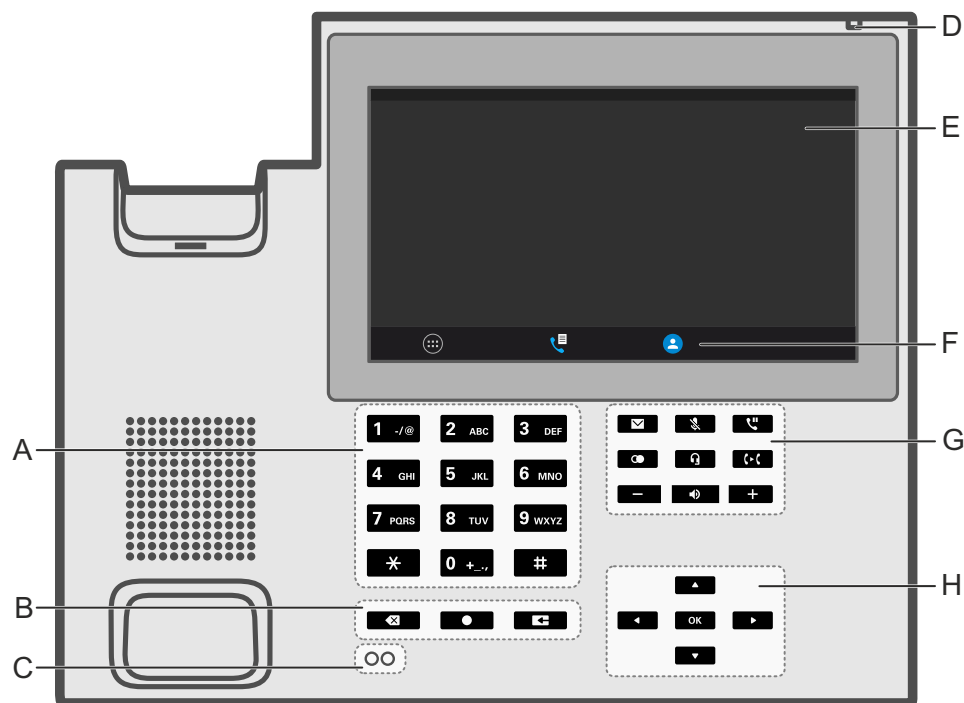
Sélectionner un élément de menu

Appuyez sur **OK**  ou sur l'icône correspondante dans l'écran pour ouvrir un élément de menu.

Fermer les menus, retour

Appuyez sur **Retour**  pour fermer un menu et passer à un niveau supérieur.

Aperçu de l'appareil



A Clavier téléphonique

B Navigation de base



Supprimer : Supprime des textes et des entrées dans les contacts et dans le journal d'appels.



Accueil : Active la page d'accueil. Les actions démarrées se poursuivent en arrière-plan.



Retour : Revient au dernier menu ouvert et stoppe l'action en cours.

C Capteur de proximité, Capteur de luminosité

D LED du boîtier

clignote Appel entrant

allumée Conversation active

E Écran tactile

F Icônes à l'écran



Menu : Ouvre le menu.



Journal d'appels : Ouvre le journal d'appels.



Contact : Ouvre les contacts.

G Touches fonctionnelles fixes



Messages : Ouvre la liste des notifications. La sélection dans la liste des notifications peut être utilisée, par exemple, pour afficher les appels manqués ou sortants.

Ouvre également la liste des messages si vous disposez d'une messagerie vocale (uniquement sur un système de télécommunication).

Les notifications importantes sont indiquées par une LED rouge clignotante.



Microphone : Désactive et réactive le microphone pendant une conversation.

Dès que le microphone est éteint, la LED de la touche s'allume en rouge.



Hold : Démarre et termine un parcage d'appels.



Renumérotation : Ouvre la liste de renumérotation avec les derniers numéros d'appel sélectionnés.



Micro-casque : Active/désactive le mode micro-casque en mode veille.

Démarre la conversation lors d'appels entrants.

Lorsque le mode micro-casque est activé, la LED s'allume en vert.



Transfer : Transfère les appels sans annonce.



Haut-parleur : Démarre les conversations sans décrocher le combiné.

Démarre l'écoute avec haut-parleur au cours d'une conversation.

La LED de la touche clignote en rouge dès que le haut-parleur est activé.

La LED de la touche s'allume en rouge dès que la fonction mains libres est activée.



Plus et Moins : Augmente/diminue le volume de la sonnerie, du combiné, du haut-parleur ou du micro-casque, en fonction de l'état de marche.

H Croix directionnelle

Permet de naviguer sur l'écran.

Dans les menus : ▲ ou ▼ permet de naviguer dans les entrées de menu.

Lors du réglage : ◀ ou ▶ permet de choisir parmi des entrées disponibles.



Lors de la saisie de texte : ◀ ou ▶ permet de déplacer le curseur.



OK : Appelle des éléments de menu, applique et valide des entrées et démarre des fonctions.

Altre funzioni

Aprire la lista di ricomposizione

Elenco chiamate  > Uscente o Lista di ricomposizione 

Aprire l'elenco chiamate

Elenco chiamate 



Selezionare un contatto della rubrica

Contatto 



Aggiungere un nuovo contatto

Contatto  > Aggiungi contatto 

Trasferimento con annuncio

Conversazione attiva > Hold  > Comporre il numero manualmente o selezionarlo dai contatti > Trasferimento 

Trasferimento senza annuncio

Durante la chiamata (in arrivo/in uscita/durante la conversazione) > Trasfer  > Comporre il numero manualmente > Trasfer  > o Altoparlanti 

Attivare il reindirizzamento chiamate

Menu  > Impostazioni > Telefonia > Reindirizzamento chiamate

Configurare i tasti funzione

Menu  > Impostazioni > Tasti funzione >  Aggiungi voce

Attivare la funzione Protezione chiamate

Menu  > Impostazioni > Telefonia > Protezione chiamate

Attivare la funzione Avviso di chiamata

Menu  > Impostazioni > Telefonia > Avviso di chiamata

Attivare la funzione Soppressione del numero di telefono (CLIR)

Menu  > Impostazioni > Telefonia > Chiamata anonima

COMfortel[®] D-600

Guida rapida





Indicazioni di base


Seguire la guida menu

Premere i tasti del telefono indicati di seguito o le corrispondenti icone sul display per eseguire le funzioni visualizzate. I testi e le icone sul display variano a seconda dell'operazione e indicano le funzioni possibili nello stato attuale.

Aprire i menu, richiamare le funzioni

Premere **Menu**  per accedere all'elenco dei menu.

Premere **Elenco chiamate**  per visualizzare la lista delle chiamate.

Premere **Rubrica**  per visualizzare la rubrica.

Scorrere


Premere  o  per scorrere il menu.

Nei testi e negli elenchi più lunghi di una pagina è possibile scorrere il menu scorrendo il **display touch**.

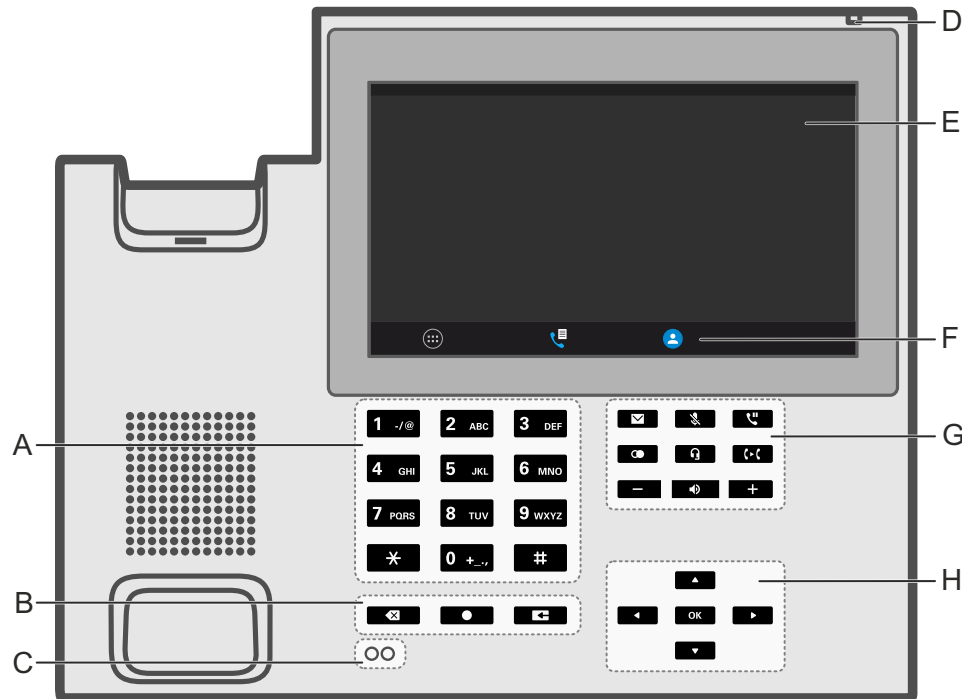
Selezionare una voce di menu

Premere **OK**  o la corrispondente icona sul display per aprire una voce di menu.

Chiudere i menu, indietro

Premere **Indietro**  per chiudere un menu e passare al livello superiore.

Panoramica del dispositivo



A Tastiera

B Navigazione di base

	Elimina: Rimuove i testi e le voci dalla rubrica e dall'elenco delle chiamate.
	Home: Richiama la pagina iniziale. Le operazioni avviate continuano ad essere eseguite in background.
	Indietro: Torna all'ultimo menu aperto e conclude l'operazione attuale.

C Sensore di prossimità, Sensore di luminosità

D LED involucri

Lampeggiante	Chiamata in arrivo
Acceso	Conversazione attiva

E Display touch

F Icone soft

	Menu: apre il menu.
	Elenco chiamate: apre l'elenco delle chiamate.
	Rubrica: apre la rubrica.

G Tasti funzione fissi

	Messaggi: apre l'elenco delle notifiche. Operando una selezione nell'elenco delle notifiche è possibile visualizzare ad es. le chiamate perse o in uscita. Se è stata configurata una voicemailbox (solo se il telefono è utilizzato in un centralino), è possibile aprire anche la lista dei messaggi. Le notifiche importanti sono segnalate da un LED rosso lampeggiante.
	Microfono: spegne e accende il microfono durante una conversazione. Non appena il microfono viene disattivato, il LED del tasto si accende con luce rossa.
	Hold: avvia una richiamata e conclude la richiamata.
	Lista di ricomposizione: apre la lista di ricomposizione contenente gli ultimi numeri di telefono composti.
	Cuffia auricolare: attiva/disattiva la modalità cuffia auricolare in stand-by. In caso di chiamate in arrivo, avvia la conversazione. Quando la modalità cuffia auricolare è attiva, il LED è acceso con luce verde.
	Trasfer: trasferisce le conversazioni senza annuncio.
	Altoparlante: avvia le conversazioni senza sollevare il ricevitore. A chiamata in corso, avvia l'ascolto dall'altoparlante. Il LED del tasto lampeggia con luce rossa non appena viene attivato l'ascolto dall'altoparlante. Il LED del tasto si accende con luce rossa non appena viene attivato il vivavoce.
	Più e meno: alza/abbassa il volume di suoneria, ricevitore o altoparlante, a seconda dello stato operativo.

H Tastierino direzionale

Permette di spostarsi sul display.

Nei menu: con i tasti ▲ o ▼ è possibile scorrere le voci di menu.



Durante l'impostazione: con i tasti ◀ o ▶ è possibile operare una scelta tra le voci indicate.

Durante l'inserimento di testo: con i tasti ◀ o ▶ è possibile spostare il cursore.

	OK: richiama le voci di menu, esegue e conclude le voci selezionate e avvia le funzioni.
--	---

Overige functies

Nummerherhalingslijst opvragen

Bellijst  > Uitgaande of Nummerherhaling 

Bellijst opvragen

Bellijst 



Kiezen uit de contacten

Contact 

Nieuw contact toevoegen

Contact  > Contact toevoegen 

Doorverbinden met aankondiging vooraf

Actief gesprek > Hold  > Nummer handmatig kiezen of kiezen uit de contacten > Doorverbinden 

Doorverbinden zonder aankondiging vooraf

Tijdens een oproep (inkomend/uitgaand/lopend gesprek) > Transfer  > Nummer handmatig kiezen > Transfer  of Luidspreker 


Doorschakelen inschakelen

Menu  > Instellingen > Telefonie > Doorschakeling


Functietoetsen configureren

Menu  > Instellingen > Functietoetsen of  Optie toevoegen

"Niet storen" inschakelen

Menu  > Instellingen > Telefonie > Niet storen

Wisselgesprek inschakelen

Menu  > Instellingen > Telefonie > Wisselgesprek

Telefoonnummers onderdrukken (CLIR) inschakelen

Menu  > Instellingen > Telefonie > Oproep anoniem

COMfortel[®] D-600

Beknopte handleiding





Belangrijke aanwijzingen


De menu's volgen

Druk op de toetsen van de telefoon die vervolgens worden vermeld, of de overeenkomstige symbolen op het display om de weergegeven functies uit te voeren. De teksten en symbolen op het display veranderen bij een actie en geven de functies aan die in de actuele situatie mogelijk zijn.

Menu's openen, functies oproepen

Druk op **Menu**  om naar het menu-overzicht te gaan.

Druk op **Oproeplijst**  om de lijst met oproepen te laten weergeven.


Druk op **Contact**  om de contacten te laten weergeven.

Bladeren


Druk op  of  om door het menu te bladeren.

In teksten en lijsten die langer zijn dan één pagina, kunt u door het menu bladeren door over het **touch-display** te vegen.

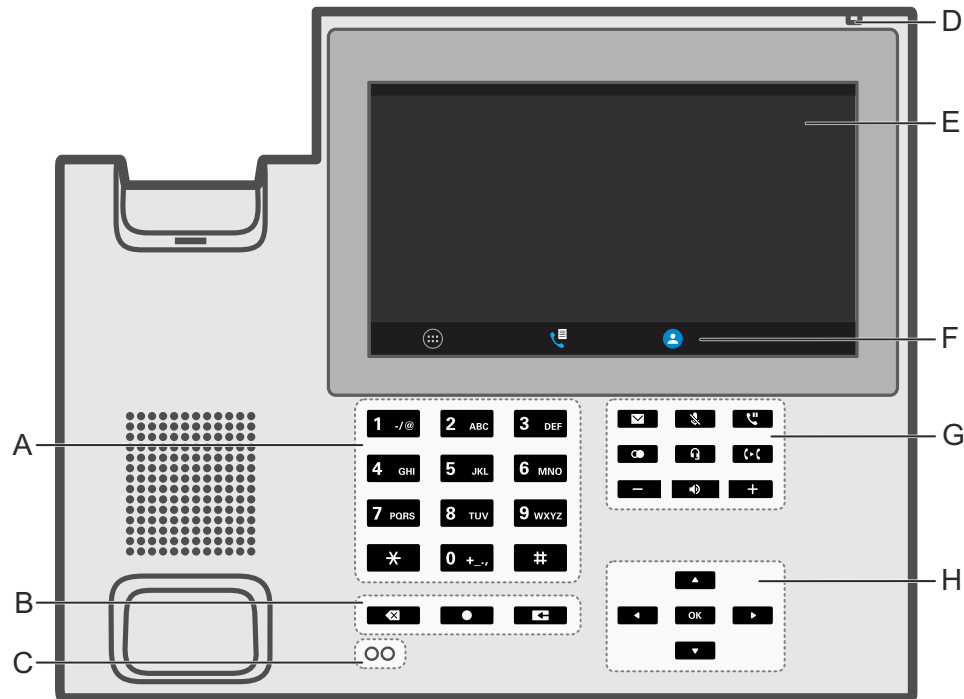
Menu-optie kiezen

Druk op **OK**  of op het overeenkomstige symbool op het display om een menu-optie te openen.

Menu's sluiten, terug

Druk op **Terug**  om een menu te sluiten en naar een hoger niveau te gaan.

Overzicht van het apparaat



A Toetsenblok

B Basisnavigatie

	Wissen: Verwijdert teksten en vermeldingen uit de contacten en de belijst.
	Home: Opent de startpagina. Gestarte acties worden op de achtergrond voortgezet.
	Terug: Keert terug naar het laatst geopende menu en beëindigt de lopende actie.

C Naderingssensor, Helderheidssensor

E Led in de behuizing

Knippert	Inkomende oproep
Licht op	Actief gesprek

F Touch-display

F Soft-icons

	Menu: Opent het menu.
	Bellijst: Opent de belijst.
	Contact: Opent de contacten.

G Vaste functietoetsen

	Berichten: Opent de lijst met meldingen. Met de keuzemogelijkheid in de lijst met meldingen kunt u bijv. gemiste of uitgaande oproepen laten weergeven. Als er een voicemailbox is geconfigureerd (alleen bij gebruik op een telefooncentrale), wordt ook de berichtenlijst geopend. Door middel van een rood knipperende led wordt aangegeven dat er belangrijke meldingen zijn.
	Microfoon: Schakelt de microfoon tijdens een gesprek uit en in. Zodra de microfoon uitgeschakeld is, licht de led van de toets rood op.
	Hold: Maakt het mogelijk om overleg te plegen en beëindigt het overleg.
	Nummerherhaling: Opent de nummerherhalingslijst met de laatst gekozen telefoonnummers.
	Headset: Activeert/deactiveert in de stand-by-stand de headsetmodus. Start bij inkomende oproepen het gesprek. Als de headsetmodus geactiveerd is, licht de led groen op.
	Transfer: Verbindt gesprekken door zonder aankondiging vooraf.
	Luidspreker: Start gesprekken zonder dat de hoorn opgenomen hoeft te worden. Schakelt tijdens een lopend gesprek de luidspreker in. De led van de toets knippert rood, zodra de luidspreker ingeschakeld is. De led van de toets licht rood op, zodra de handsfree-functie ingeschakeld is.
	Plus en min: Verhoogt/verlaagt afhankelijk van de gebruiksmodus het volume van de bel, de hoorn, de luidspreker of de headset.

H Navigatietoetsen

Met de navigatietoetsen kunt u op het display navigeren.

In de menu's: ▲ en ▼ scrollen door de menu-opties.



Tijdens het instellen: ◀ en ▶ kiezen uit voorgeprogrammeerde opties.

Tijdens het invoeren van tekst: ◀ en ▶ bewegen de cursor.

	OK: Activeert menu-opties, start en beëindigt het invoeren en start functies.
--	--

Pozostałe funkcje

Otwieranie listy powtórnego wybierania

Lista połączeń  > Wych. lub Powtórzenie wyboru 

Otwarcie listy połączeń

Lista połączeń 



Wybieranie z kontaktów

Kontakt 

Dodawanie nowego kontaktu

Kontakt  > Dodaj kontakt 

Przekierowanie z zapowiedzią

Aktywna rozmowa > Hold  > Wybór numeru ręcznie lub z kontaktów
> Przekierowanie 

Przekierowanie bez zapowiedzi

W połączeniu (przychodzące/wychodzące/w czasie rozmowy) > Transfer  > Wybierz numer ręcznie > Transfer  lub Głośnik 

Włączanie przekierowywania połączeń

Menu  > Ustawienia > Telefonia > Przekierowywanie połączeń

Konfiguracja przycisków funkcji

Menu  > Ustawienia > Przyciski funkcji lub  Dodaj pozycję

Włączanie odrzucania połączeń

Menu  > Ustawienia > Telefonia > Odrzucanie połączeń

Włączanie połączeń oczekujących

Menu  > Ustawienia > Telefonia > Połączenia oczekujące

Włączanie ukrywania numeru telefonu (CLIR)

Menu  > Ustawienia > Telefonia > Numer zastrzeżony

COMfortel[®] D-600

Skrócona instrukcja




Podstawowe wskazówki

Obsługa menu

Naciśnij poniższe przyciski telefonu lub odpowiednie ikony na wyświetlaczu, aby wykonać wyświetlone funkcje. Teksty i ikony na wyświetlaczu zmieniają się po wykonaniu operacji i wskazują funkcje dostępne w danym momencie.



Otwieranie menu, wywoływanie funkcji

Naciśnij **Menu** , aby przejść do wyboru menu.

Naciśnij **Lista połączeń** , aby wyświetlić listę połączeń.


Naciśnij **Kontakt** , aby wyświetlić kontakty.

Przewijanie


Naciśnij  lub , aby przewijać menu.

W tekstach i listach dłuższych niż jedna strona menu można przewijać poprzez przesuwanie palcem po **ekranie dotykowym**.

Wybór punktu menu

Naciśnij **OK**  lub odpowiednią ikonę na wyświetlaczu, aby otworzyć punkt menu.

Zamykanie menu, powrót

Naciśnij **Powrót** , aby zamknąć menu i przejść na poziom nadrzędny.

Widok urządzenia



A Klawiatura przyciskowa

B Nawigacja podstawowa

	Usuń: Usuwa teksty oraz pozycje w kontaktach i z listy połączeń.
	Strona główna: Otwiera stronę główną. Rozpoczęte operacje nadal działają w tle.
	Wstecz: Powraca do ostatnio otwartego menu i kończy aktualną operację.

C Czujnik zbliżeniowy, Czujnik jasności

D Dioda LED w obudowie

miga	Połączenie przychodzące
świeci	Aktywna rozmowa

E Wyświetlacz dotykowy

F Ikony funkcyjne

	Menu: Otwiera menu.
	Lista połączeń: Otwiera listę połączeń.
	Kontakt: Otwiera kontakty.

G Przyciski stałe

	Wiadomości: Otwiera listę powiadomień. Przez wybór na liście powiadomień można wyświetlać np. połączenia nieodebrane lub wychodzące. Jeśli skonfigurowano skrzynkę Voicemail (tylko w przypadku korzystania z centrali telefonicznej), otwiera również listę wiadomości. Ważne powiadomienia są sygnalizowane przez czerwoną migającą diodę LED.
	Mikrofon: Wyłącza i włącza mikrofon w trakcie rozmowy. Po wyłączeniu mikrofonu dioda LED przycisku zaświeci się na czerwono.
	Hold: Inicjuje i kończy rozmowę konsultacyjną.
	Ponowne wybieranie: Otwiera listę ponownego wybierania z ostatnio wybranymi numerami.
	Zestaw słuchawkowy: Włącza/wyłącza w stanie spoczynkowym tryb zestawu słuchawkowego. Rozpoczyna rozmowę przy połączeniu przychodzącym. Przy włączonym trybie zestawu słuchawkowego dioda LED świeci się na zielono.
	Transfer: Przekazuje rozmowy bez wcześniejszego powiadomienia.
	Głośnik: Rozpoczyna rozmowy bez podnoszenia słuchawki. W trakcie rozmowy włącza tryb głośnomówiący. Po włączeniu trybu głośnomówiącego dioda LED przycisku miga na czerwono. Po włączeniu zestawu głośnomówiącego dioda LED przycisku świeci się na czerwono.
	Plus i minus: W zależności od trybu pracy zwiększa/zmniejsza głośność dzwonka, słuchawki, głośnika lub zestawu słuchawkowego.

H Podkładka kierunkowa

	Umożliwia nawigację na wyświetlaczu. W menu: ▲ lub ▼ umożliwia przewijanie przez pozycje menu. Podczas ustawiania: ◀ lub ▶ wybiera podane pozycje. Podczas wprowadzania tekstu: ◀ lub ▶ powoduje przesunięcie kursora.
	OK: Otwiera punkty menu, zapisuje i zamyka wprowadzanie oraz uruchamia funkcje.